TA INSTRUKCJA JEST CZĘŚCIĄ URZĄDZENIA. NALEŻY JĄ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ W CELU PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI.
INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ, ABY W PRZYSZŁOŚCI MOŻNA SIĘ DO NIEJ ODWOŁAĆ W RAZIE WYSTĄPIENIA JAKICHKOLWIEK PROBLEMÓW.

OSTRZEŻENIE

To urządzenie przeznaczone jest do użytku w domowych zastosowaniach oraz w innych, podobnych otoczeniach, takich jak przestrzenie kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy. Także w obszarach agroturystycznych, do użytku klientów hoteli, moteli i w innych środowiskach mieszkalnych, zakwaterowaniach typu B&B, usługach cateringowych i w podobnych, niedetalicznych zastosowaniach.

Montaż maszyny powinien być przeprowadzony przez dział serwisu technicznego.

Wtyczkę zawsze należy umieszczać w dostępnym miejscu.

Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że kabel zasilający nie jest uwięziony ani uszkodzony.

Nie umieszczać listw zasialających ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.

ZAWSZE należy odłączyć zasilanie od maszyny PRZED przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub czyszczenia.

Jakiekolwiek przeróbki instalacji elektrycznej w celu prawidłowego podłączenia maszyny powinny być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany i uprawniony personel.

Każde używanie maszyny z wykorzystaniem wody, w innym celu niż do produkcji lodu uważane jest za niewłaściwe.

Próby jakichkolwiek modyfikacji maszyny są bardzo niebezpieczne i prowadzą do utraty gwarancji.

Bez właściwego nadzoru urządzenie to nie powinno być używane przez dzieci lub osoby niepełnosprawne.

Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, chyba że działają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub uzyskały od niej instrukcje dot. użytkowania urządzenia. Dzieci powinny pozostawać pod opieką, aby zapobiec sytuacjom, w których będą się bawić urządzeniem.

Maszyna nie jest przystosowana do używania poza zamkniętymi pomieszczeniami ani nie może wystawiana na działanie deszczu.

Maszynę należy podłączyć do sieci wody pitnej. Patrz paragraf 3 tej instrukcji

Maszyna powinna być podłączona za pomocą dostarczonego wraz z nią

kabla zasilającego. Podłączenie nie jest wykonane na stałe.
Urządzenie wykorzystuje palne chłodziwo (propan), zmagazynowane w układzie chłodzącym urządzenia.

Dlatego też należy przestrzegać następujących zaleceń:
- Ustawić w taki sposób, aby nie zasłaniać otworów przeznaczonych do wentylacji obudowy urządzenia lub mebli obudowujących urządzenie.
- W celu przyspieszenia rozmrażania, nie wolno używać narzędzi mechanicznych ani innych środków, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta.
- Chronić obwód chłodzący przed uszkodzeniami.
- Nie wolno używać urządzeń elektrycznych wewnątrz oddzielonych przedziałów zasilania, z wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Substancje wybuchowe takie jak aerozole z łatwopalnym paliwem, nie powinny być przechowywane w tym urządzeniu.

W przypadku wycieku chłodziwa:
- Nie wolno zapalać ognia w pobliżu urządzenia.
- Nie wolno przełączać wyłączników ani włączać/wyłączać wtyczek w pobliżu urządzenia.
- Nie wolno używać otwartego ognia.
- Natychmiast przewietrzyć miejsce instalacji urządzenia otwierając drzwi i okna.
- Wezwać autoryzowany serwis.

MASZYNĘ NALEŻY OBOWIĄZKOWO UZIEMIĆ.
Aby nie spowodować obrażeń ludzi ani uszkodzeń urządzenia, uziemienie powinno być wykonane zgodnie z lokalnymi i/lub krajowymi przepisami.
PRODUCENT JEST ZWOLNIONY Z ODPOWIEDZIALNOŚCI W PRZYPADKU SZKÓD SPOWODOWANYCH BRAKIEM INSTALACI UZIEMIAJĄCEJ.
PATRZ PARAGRAF 4 TEJ INSTRUKCJI

Aby zagwarantować prawidłowe działanie i wydajność maszyny należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń producenta, SZCZEGÓLNIE TYCH DOTYCZĄCYCH CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH I CZYSZCZENIA, które powinny być dokonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

UWAGA:

Nie należy próbować dokonywać samodzielnych napraw. Interwencja niewykwalifikowanego personelu, oprócz tego że może być niebezpieczna, może spowodować poważne uszkodzenia. W przypadku uszkodzeń maszyny należy skontaktować się z dystrybutorem. Zaleca się zawsze używać oryginalne części zapasowe i materiały eksploatacyjne.

Wszelkie zużyte materiały należy usuwać lub regenerować zgodnie z krajowymi przepisami.

PRZYJĘCIE MASZYNY

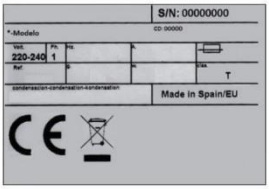
Należy sprawdzić zewnętrzne opakowanie. W przypadku uszkodzenia, NALEŻY ZGŁOSIĆ ODPOWIEDNIĄ REKLAMACJĘ U PRZEWOŹNIKA.

Aby potwierdzić uszkodzenie, NALEŻY ROZPAKOWAĆ URZĄDZENIE W OBECNOŚCI PRZEWOŹNIKA i opisać uszkodzenie maszyny na pokwitowaniu przewoźnika lub na osobnym dokumencie. Od pierwszego maja 1998 roku firma spełnia europejskie przepisy dotyczące gospodarki opakowaniami i umieszcza na wszystkich swoich opakowaniach znak „zielony punkt".

Zawsze należy podawać numer i model maszyny. Ten numer jest umieszczony w trzech miejscach:

Opakowanie

Na zewnątrz znajduje się naklejka z numerem.



Obudowa maszyny

Z tyłu maszyny znajduje się taka sama naklejka jak poprzednia.

Tabliczka znamionowa

Z tyłu maszyny.

Należy sprawdzić czy w środku maszyny znajduje się kompletny zestaw montażowy, który zawiera:

Maszyny z kondensacją powietrza: Łopatka do lodu, przyłącze gazu 3/4, wąż spustowy 22 mm. 1 filtr i instrukcja obsługi.

Urządzenia z kondensacją wody: Łopatka do lodu, 2 wloty gazu 3/4, wąż spustowy 22 mm, 2 filtry i instrukcja obsługi.

UWAGA: ***WSZYSTKIE ELEMENTY OPAKOWANIA (worki plastikowe, pudełka kartonowe i drewniane palety) POWINNY BYĆ PRZECHOWYWANE Z DALA OD DZIECI, PONIEWAŻ MOGĄ STANOWIĆ POTENCJALNE ZAGROŻENIE.***

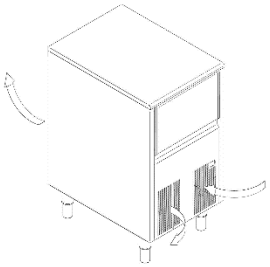
MONTAŻ
WARUNKI W MIEJSCU INSTALACJI URZĄDZENIA

TA MASZYNA DO WYTWRZANIA LODU **NIE** JEST PRZEZNACZONA DO PRACY POZA ZAMKNIĘTYMI POMIESZCZENIAMI.

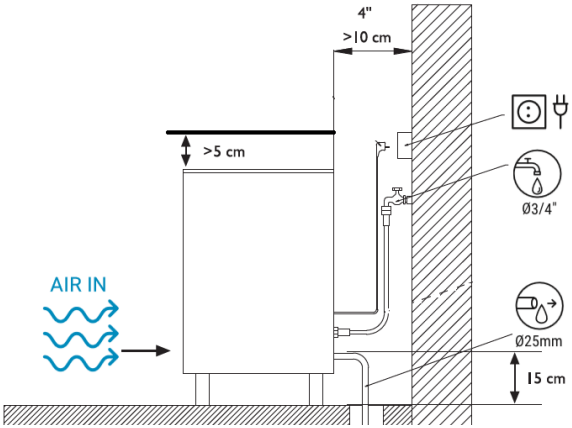
Nieprawidłowy montaż maszyny może powodować zagrożenie dla ludzi, zwierząt lub innych przedmiotów, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

UWAGA:

Maszyny typu NG DP są zaprojektowane do pracy w temperaturze pokojowej pomiędzy 10ºC (50ºF) i 43ºC (109.40ºF).
Poniżej minimalnej temperatury mogą wystąpić pewne trudności przy wyjmowaniu kostek lodu. Powyżej maksymalnej temperatury skraca się żywotność sprężarki a wydajność jest znacznie mniejsza.
Przepływ powietrza w maszynach chłodzonych powietrzem zapewniany jest przez kratkę na przedniej ściance. Powietrze wlatuje po prawej stronie, a wylatuje z przodu po lewej. Urządzenie wyposażono również w wylot powietrza z tyłu. Nie wolno umieszczać niczego na tylnej kratce.
Urządzenie można instalować w obudowie, ale należy obniżyć jego wydajność.
Jeżeli przednia kratka jest niewystarczająca, wylot jest całkowicie albo częściowo zablokowany lub z powodu jej lokalizacji pobierane jest gorące powietrze z innych urządzeń, a niemożliwe jest umieszczenie urządzenia w innym miejscu, ZALECA SIĘ ZAINSTALOWANIE SKRAPLACZA WODNEGO.
Maszyny, przez kraty, usuwają gorące powietrze, które powinno wydobyć się na zewnątrz, a nie gromadzić się w środku. Szczególnie ważnym przy wydmuchiwaniu powietrza z tyłu maszyny jest pozostawienie minimum 10 cm przestrzeni od ściany, pozwalając na przepływ powietrza tak, aby mogło mieć swoje ujście i aby zapewnić jego właściwą cyrkulację. Zapobiegnie to tworzeniu się kumulacji gorącego powietrza w tym obszarze, co mogłoby obniżyć produkcję lodu przez maszynę, a nawet uruchomić jej ochronę przed zbyt wysoką temperaturą i w rezulacie zatrzymać jej pracę.



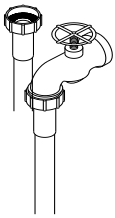
WKRĘĆ NÓŻKI DO PODSTAWY OBUDOWY MASZYNY W CELU WYREGULOWANIA WYSOKOŚCI I DOBREGO WYPOZIOMOWANIA.



Należy zwracać uwagę na ujścia/cyrkulacje powietrza między tylną częścią maszyny, a ścianą.

Zasilanie w

Jakość wody ma istotny wpływ na wygląd, twardość i smak lodu a także na kondensację wody w skraplaczu.



Podłączenie do instalacji wodnej

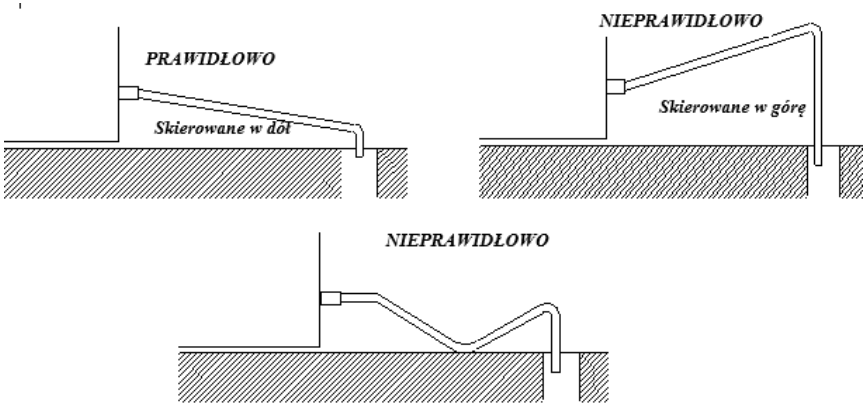
Należy zastosować przewód giętki (1.3 m – 4.27 stóp długości) z dwoma złączami na filtry dostarczonymi wraz z maszyną. Umieścić niezbędne urządzenia zgodnie z zasadami czy aktualnymi przepisami, aby uniknąć powrotu wody do sieci.

Ciśnienie powinno wynosić pomiędzy 0.1MPa a 0.6Mpa (1-6 BAR) Jeżeli ciśnienie przekracza te wartości należy zainstalować odpowiednie urządzenie redukcyjne.

Podłączenie odwodnienia:

Odwodnienie powinno być usytuowane poniżej poziomu maszyny, minimum 150 mm (5.91 cala).

Dobrze jest jeżeli przewód odwadniający ma wewnętrzną średnicę 30 mm (1.18 cala) i minimalny spadek 3 cm (1.18 cala) na metr (patrz rysunek).



Podłączenie do sieci elektrycznej:

MASZYNĘ NALEŻY OBOWIĄZKOWO UZIEMIĆ.
Aby nie spowodować obrażeń ludzi ani uszkodzeń urządzenia, uziemienie powinno być wykonane zgodnie z lokalnymi i/lub krajowymi przepisami.
PRODUCENT JEST ZWOLNIONY Z ODPOWIEDZIALNOŚCI W PRZYPADKU SZKÓD SPOWODOWANYCH BRAKIEM INSTALACI UZIEMIAJĄCEJ.

Ostrzeżenia:

- Urządzenie powinno być tak ustawione, by uniknąć uszkodzenia lub zapętlenia kabla zasilania elektrycznego.
- Nie wolno instalować rozgałęźników elektrycznych z wieloma gniazdami zasilania (tzw. złodziejek), ani innych przenośnych zasilaczy z tyłu za urządzeniem.

Maszyna posiada kabel zasilający o długości 1.5 m (4.92 stopy). Gdyby kabel został uszkodzony powinien być wymieniony na odpowiedni przez producenta lub serwis. Wymiana powinna być dokonana wyłącznie przez uprawniony serwis techniczny. Maszyna powinna być ustawiona tak aby zachować minimalną odległość od ściany i umożliwić dostęp do wtyczki.
Należy uważać na gniazdko.
Wskazane jest zainstalowanie wyłącznika oraz odpowiednich zabezpieczeń elektrycznych, w każdym przypadku stosownie do lokalnych i/lub krajowych norm.

Napięcie i natężenie są podane na tabliczce znamionowej i w specyfikacji technicznej w instrukcji. Przekroczenie wartości napięcia o 10% ponad wartość znamionową może spowodować uszkodzenie maszyny lub uniemożliwić jej uruchomienie.

URUCHOMIENIE
Kontrola wstępna

a) Czy maszyna jest wypoziomowana?
b) Czy napięcie i częstotliwość są takie same jak na tabliczce znamionowej?
c) Czy odwodnienie jest podłączone i działa?

d) ** Jeżeli powietrze kondensuje: czy powietrze cyrkuluje a jego temperatura jest prawidłowa?

	POKÓJ	WODA
MAKSIMUM	43ºC (109.40ºF)	35ºC (95ºF)
MINIMUM	10ºC (43ºF)	5ºC (35ºF)

** Czy ciśnienie wody jest prawidłowe?

MINIMUM	0.1 MPa (1 Bar)
MAKSIMUM	0.6 MPa (6 Bar)

UWAGA: Jeżeli ciśnienie wlotowe wody jest wyższe niż 6 Bar należy zamontować reduktor ciśnienia. NIGDY NIE NALEŻY REDUKOWAĆ CIŚNIENIA NA PODŁĄCZENIU DO KURKA.

URUCHOMIENIE

Po dokonaniu prawidłowego montażu (wentylacja, warunki zabudowy, temperatura, jakość wody, itp.) w dalszej kolejności należy:

1) Podłączyć do sieci z wodą pitną. Otworzyć dopływ wody. Sprawdzić czy nie ma nieszczelności.
2) Otworzyć drzwiczki i wyjąć elementy zabezpieczające umieszczone na osłonach.
3) Podłączyć maszynę do sieci elektrycznej.
4) Sprawdzić czy nie występują drgania i że żadne elementy się nie ocierają się wzajemnie.
5) Sprawdzić czy osłony dają się swobodnie zdemontować.
6) Urządzenie wyposażono w wyłącznik czasowy, umożliwiający pobieranie wody potrzebnej w cyklu pracy urządzenia.
7) Sprawdzić czy wtryskiwacze wtryskują wodę do parownika w prawidłowym kierunku (równomierne rozprowadzanie).
8) Po dwóch cyklach należy sprawdzić kształt kostek lodu – powinny być jednakowe. Jeśli nie są wytwarzane prawidłowo lub urządzenie nie wytwarza lodu, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
9) Urządzenie wytwarza lód aż do wypełnienia komory wewnętrznej, wykrywanego przez czujnik zatrzymujący urządzenie.
10) Po wyjęciu lodu z komory wewnętrznej, urządzenie przystąpi ponownie do wytwarzania lodu.

Instalator wystawi fakturę obejmującą koszty podróży, roboczogodziny i materiały.

UWAGA:
POISTRUOWAĆ UŻYTKOWNIKA O TYM, ŻE KONSERWACJA ORAZ USZKODZENIA SPOWODOWANE NIEPRAWIDŁOWĄ KONSERWACJĄ LUB BRAKIEM CZYSZCZENIA *NIE SĄ OBJĘTE GWARANCJĄ*.

INSTRUKCJA KONSERWACJI I CZYSZCZENIA

UWAGA: Konserwacja i czyszczenie oraz uszkodzenia spowodowane ich brakiem: nie są objęte gwarancją.

Jeżeli konserwacja jest prawidłowo przeprowadzana maszyna produkuje lód dobrej jakości i będzie pracowała bezawaryjnie.

Okresy międzykonserwacyjne i czyszczenia zależą od jakości lokalnej wody.

UWAGA: Przynajmniej raz na sześć miesięcy należy przeprowadzać przeglądy i czyszczenie. Jeżeli środowisko jest zapylone może wystąpić konieczność czyszczenia skraplacza co

miesiąc.

PROCEDURY KONSERWACJI I CZYSZCZENIA

UWAGA: Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy je wyłączyć z sieci elektrycznej. Wyjątek od tej zasady stanowi czyszczenie wanny do produkcji lodu.

Skraplacz wodny

1) Odłącz maszynę od zasilania elektrycznego.
2) Odłącz maszynę od zasilania wodnego lub zakręć kurek.
3) Odłącz maszynę od zasilania wodnego i wylot ze skraplacza.
4) Przygotuj 50% roztwór kwasu fosforowego i wody destylowanej lub zdemineralizowanej.
5) Przepuść roztwór przez skraplacz. (Roztwór jest bardziej efektywny jeżeli jest gorący – pomiędzy 35ºC [95ºF] a 40ºC [104ºF]).

NIE WOLNO UŻYWAĆ KWASU SOLNEGO.

Skraplacz powietrzny

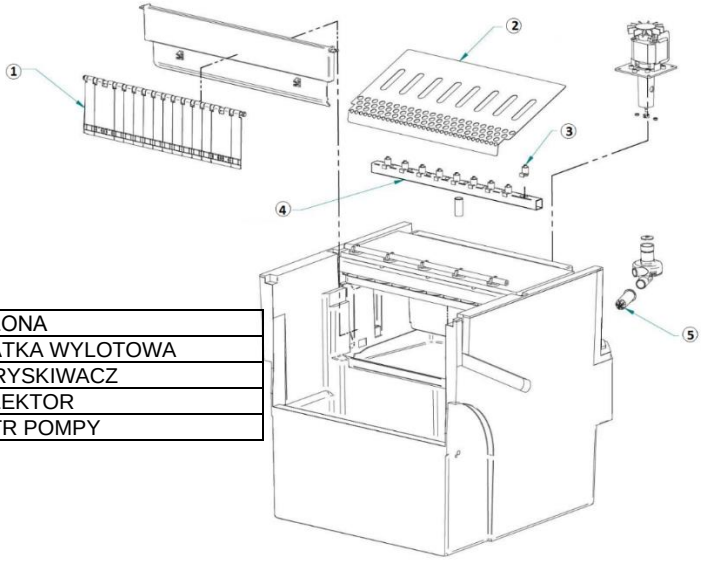
1) Odłącz maszynę od zasilania elektrycznego.
2) Odłącz maszynę od zasilania wodnego lub zakręć kurek.
3) Oczyść kratkę wlotową za pomocą zasysacza ze szczotką, szczotki z niemetalicznym włosiem lub strumieniem powietrza o niskim ciśnieniu.

Czyszczenie zbiornika lodu i obudowy

1) Wyłączyć urządzenie, odciąć dopływ wody i opróżnić zbiornik lodu.
2) Do czyszczenia stosować szmatkę obficie zwilżoną wodą z płynem do mycia naczyń.

Kolektory i wtryskiwacze

1) Zdemontuj osłonę. (Wyczyść ją za pomocą kwasu fosforowego, wyczyść wybielaczem i wypłucz wodą).
2) Zdemontuj kratkę wychwytu lodu. (Wyczyść tak jak w przypadku osłony).
3) ODWRÓĆ ZBIORNIK DO GÓRY DNEM. JEST MONTOWANY NA WCISK.
4) Zdemontuj wtryskiwacze i pokrywy i wyczyść je.
5) Zdemontuj i wyczyść główny filtr. (JEST MONTOWANY NA WCISK)
6) Zamontuj filtr, wtryskiwacze i kolektor.



1	OSŁONA
2	KRATKA WYLOTOWA
3	WTRYSKIWACZ
4	KOLEKTOR
5	FILTR POMPY

UWAGA: JEST BARDZO WAŻNE ABY PODCZAS WYMIANY ZBIORNIKA WTRYSKIWACZE BYŁY W POZYCJI PROSTOPADŁEJ PONIEWAŻ GDYBY BYŁY PRZEKRĘCONE TO DLA ZEWNĘTRZNYCH KOSTEK MOGŁOBY ZABRAKNĄĆ WODY.

Czyszczenie filtrów wlotowych

Filtry wlotowe łatwo ulegają zatkaniu w pierwszym dniu pracy, GŁÓWNIE W PRZYPADKU NOWEJ INSTALACJI WODNEJ.
Odkręć przewód i przeczyść go w strumieniu wody.

Kontrola nieszczelności w układzie wodnym
Podczas pracy maszyny zawsze należy sprawdzać połączenia instalacji wodnej, stan zacisków i przewodów aby uniknąć powstawania nieszczelności i zapobiegać zalaniom i wyciekom.

JAKOŚĆ WODY I GWARANCJA

Aby chronić maszynę przed lodem, w obszarach twardości wody poza zakresem od 15ºF do 40ºF, będą konieczne filtry lub systemy odwapniające. Gwarancja producenta nie zostanie zastosowana, jeśli w razie konieczności wyżej wymienione środki ochronne nie zostaną zaaplikowane.